

LUSITANO BULLETIN

*The Publication of the
Lusitano Club of California*



VOLUME 22 ISSUE NO. 2

SUMMER 2012



*From Sagres, Portugal in 1415 they set sail to discover the world.
(NRP Sagres, 1962-2012, celebrates its 50th Anniversary)*

PRESIDENT'S MESSAGE/2012 EVENTS/SCHOLARSHIP GRANT...	2
EVENT FLYERS.....	3
RED HAWK CASINO TRIP by Mildred Ribeiro Brown.....	6
ANNUAL CLAMBAKE by Armando "Pinky" da Silva.....	6
DIA DE PORTUGAL by Maria Roliz.....	9
DIA DE SÃO JOÃO by Henrique Manhão.....	11
PHOTO EXHIBIT OF NRP SAGRES by Maria Gomes.....	14
MACAU YOUTH ENCONTRO (A RAP SONG) by R. De.Graca....	16
MACAU YOUTH ENCONTRO EXPERIENCE by J. Wimmleitner... 	19
THANK YOU TO OUR PHOTOGRAPHERS by Nuno da Cruz.....	25
RICK DEGRACA THROWS 1ST PITCH SF GIANTS GAME.....	26
ALEXA DEGRACA JOINS SF 49ERS CHEERLEADERS.....	28
TRIBUTE TO JOAQUIM "JOCK" COLLACO by Robert Roliz.....	28
TRIBUTE TO AMELIA ROLIZ MAHER by Maria Roliz.....	31
BOOK: THE PORTUGUESE COMMUNITY IN SHANGHAI.....	34
S.F. PORTUGUESE VICE-COUNSUL RETIRES by Nuno da Cruz..	35
MINCHEE by Filomeno Baptista.....	36
WORD SCRAMBLE.....	37
ANGELA REED NILES MINCHEE RECIPE.....	38
BOOKS FOR SALE/CLUB CONTACT INFO.....	39

President's Message

Dear Members & Friends:

Now that summer is officially here with nice sunny days ahead, we hope to see many of you at our upcoming events. In just a few weeks will be our Annual Picnic on Sunday July 22nd at San Mateo Beresford Park. This is one of our most attended events of the year for the entire family. If you have not signed up yet, it is not too late. Please make your reservations today and join us for a day of fun in the park.

We are currently in the process of updating our website www.lusitanousa.org and are looking for volunteers that can help. Contributions to our Lusitano Bulletin or event ideas are also welcome. Please drop us a line at m_roliz@yahoo.com.

We also take this opportunity to thank *Fundação Oriente, Portugal* for their annual financial sponsorship in making the publication of our quarterly bulletins possible. Obrigada!

Sincerely, Maria C. Roliz, President

2012 Calendar of Events

Sun, July 22: Annual Picnic, Beresford Park, San Mateo

Sat, Aug 11: Russian River Canoe Day Trip w/optional 2 nts
Camping Aug 10/11, Burke's Canoe, Forestville

Sun, Sept 16: 10-Pin Bowling Social, Bel Mateo Bowls

Sept (TBA): Lawn Bowling Social, SFLBC, Golden Gate Park

Sat, Oct 13: Celebration of 95th Anniversary of Apparition of Virgin Mary in Fátima. Dinner 6pm Mass 8pm Concord

Sat, Oct 27: Halloween Party & Cooking Class, MCC, Fremont

Sat, Dec 8: Annual Christmas Party, San Mateo Elks Lodge

If you need a ride or can offer a ride to a fellow member to any of these events please let us know. It is very much appreciated.

2012 Lusitano Scholarship

Lusitano offers two \$1,000 scholarship grants each year towards a trade school or college tuition for Lusitano members ages 18 and over. Applications are now available with a deadline of July 31, 2012. Please email m_roliz@yahoo.com for details.

*Come join us for a full day of fun with your
family & friends at our Lusitano Annual Picnic*

Sunday, July 22nd, 2012

12 – 5 pm

Beresford Park, San Mateo

Picnic Areas 1, 2 & 3

(Next to the Children's playground off Parkside Way)



**Directions: Hwy 92 exit Alameda de las Pulgas
southbound towards 27th Ave, right at Parkside Way
1 block up left corner parking lot**

Food & Soft Drinks Provided

12.30 pm – 2:30 pm Lunch

3 - 4 pm Children's/Adult Races

**Games Mahjong Balloon Toss Prizes
Spoon/Egg Race Three-legged Race**

Cost per member \$10.00

Cost per non-member \$15.00

Kids 12 & under free

Please RSVP by July 15th, 2012

*Reservations must be accompanied with names of attendees
including ages for kids 12 & under, and a check payable to
"Lusitano Club of California" mailed by July 15th to
Dorothy Oliveira, 3714 Martin Dr, San Mateo, CA 94403.
For additional information, please contact Tila Danenberg
(415)661-3027 or email m_roliz@yahoo.com*



LUSITANO RUSSIAN RIVER CAMPING/CANOE TRIP

*Join us for a weekend on the river
with great fun for everyone!*

*We will be enjoying the great outdoors with camping,
canoeing, games, music, potluck and a whole
bunch of good times with family and friends.*

August 10th-12th

**Two (2) nights of camping Friday & Saturday
Canoe down the Russian River on Sat, Aug 11th
Pot Luck Dinner on Saturday Night**

Camping: \$20 per person

Canoeing: \$60 per canoe (2-adults/1-2 children)

Please RSVP By: July 22nd, 2012

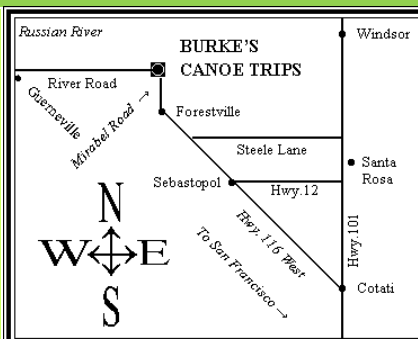
Please contact Maria Roliz

m_roliz@yahoo.com or 415.990.5534

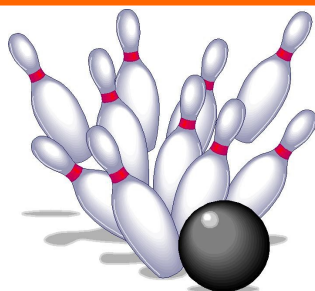
Please make check payable to Lusitano and mail to
582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104

**AT THE INTERSECTION OF RIVER ROAD & MIRABEL
ROAD JUST ONE MILE NORTH OF FORESTVILLE**

From San Francisco cross the
Golden Gate Bridge & go 101N.
Exit at Hwy 116W & follow
116W 7 miles into Sebastopol.
Continue another 7 miles on
116W into Forestville. Turn right
onto Mirabel Rd at the only gas
station in town. Follow Mirabel
Rd 1 mile to Burke's Entrance.



Please join us on Sunday Sept. 16 for an afternoon of fun and laughs at Bel Mateo Bowl, 4330 Olympic Ave, San Mateo, CA 94403 starting at 1pm. Three games & shoes all for \$10 per person. Please RSVP by Sept 10 to Chris da Roza at daroz@comcast.net or 415 2185504 and mail check payable to "Lusitano" 582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104.



You, your family and friends are cordially invited to join
Macau Cultural Center in the celebration of



**Festa de Nossa Senhora
de Fátima Padroeira dos
Macaenses
95th Anniversary of
Apparition of Virgin Mary
in Fátima, Portugal**

*Patrocinada pela
Fundação Oriente,
Lisboa, Portugal*

**PORTUGUESE MASS
SATURDAY, OCTOBER 13, 2012 8PM
ST. FRANCIS OF ASSISI CATHOLIC CHURCH
860 Oak Grove Road, Concord, CA 94518**

**BUFFET DINNER 6PM prior to Mass
BUFFET CITY
1400 Willow Pass Road, Concord, CA 94520
COST: \$8.00 per person**

Please **RSVP by Oct. 1, 2012** to m_roliz@yahoo.com or
(415) 990-5534 and mail check payable to Macau Cultural Center,
582 Market Street #1905, San Francisco, CA 94104.

Red Hawk Casino Trip

By Mildred Ribeiro Brown

This was my very first Indian Casino Trip ever, sponsored by Lusitano. And I couldn't have gone with a more congenial group of people (see group picture), many of whom used to go with me on our Reno bus trips. We all had a great time and I've especially enjoyed the camaraderie... It is always nice meeting up with old friends!

I want to say a big Thank You to Maria Roliz and her hard working helpers, especially Dorothy Oliveira and Maria Joao da Cruz, for providing us with goodies to make our stomachs happy going to the Casino, there and back. Even though I'm not a gambler per se, I was very impressed with the Red Hawk Casino... In fact, I'm looking forward to next year's trip! *April 28, 2012*



Annual Clambake

By Armando "Pinky" da Silva

Lusitano observed its annual clambake at Beresford Park, San Mateo on Saturday 12 May 2012 under a glorious sky. This occasion honors and perpetuates the efforts of Toneco Jorge da Silva to celebrate a most Portuguese style clambake, Ameijoas na Cataplana a Algarve. From the first step of pouring olive oil to the last motion of delivering his special spiced sauce onto the clams on the cataplana, Toneco provided a Portuguese ritual of visual delight. Muito obrigado, Toneco.

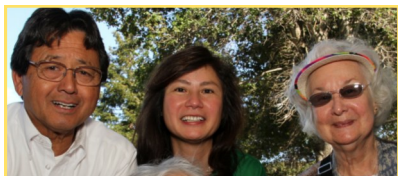
Balancing this Portuguese tradition, Dorothy Oliveira, Lusitano's Commander-in-Chef mustered two Macanese entrees Vaca Estufada and "Portuguese" chicken (note quotation marks) to underscore the Cantonese term *po kwok kai*. But it is a thoroughly Macanese dish as evidenced by the method of cooking and by the delicate taste of coconut milk and curry. To counter the two meat dishes Dorothy offered a vegetable one which she says has no Macanese name. She followed the Cantonese dietary principle of balancing "heat" with "cool" foods. This no name vegetable dish is actually an amah one of cabbage and cellophane noodles known as *fun see ye choi*.





What impressed me is how the Lusitano team organized with purpose for the occasion - of Maria Joao da Cruz deep frying the Chilicotes (filling of potatoes and tumeric minchi) and *ka lei kok* (filling of curried minchi), of the creative artistry of the *Coqueiras* by Ken Harper, of the delightful Mango pudding by Maria Roliz, of the watchful eye over ongoing procedures by Nuno Prata da Cruz, of the logistics of assembling and disassembling the cumbersome clambake items by Hunter Choi, of the roaming photo taking by Robert Roliz, and finally of seating matriarch Dona Amelia Collaco Roliz Maher to allow her to serenely observe the events of the day.

In basketball term the occasion was a “full court press” by the Lusitano team. Well done!



Dia de Portugal

By Maria Roliz

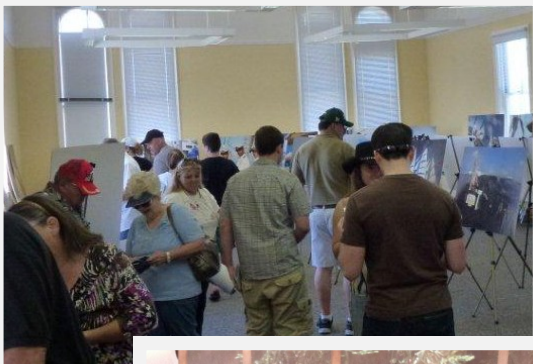
This year on June 9th marked the 17th consecutive year of our Lusitano food booth featuring our Macanese cuisine at the Dia de Portugal Festival at Kelley Park, San Jose with over 9,000 participants passing through. The weather was perfect for everyone to enjoy the various festival activities and food in the park. There were five wonderful Portuguese related exhibits that took place - Portuguese Miniatures and Models, Azorean Whalers, The Hawaiian Connection, Portuguese 1910-2010, and the Voyages on the NRP Sagres to commemorate its 50th anniversary provided by the International Institute of Macau.

During the welcome ceremonies, the new S. F. Consul General of Portugal, Nuno Vaulter Mathias, was introduced and warmly received. He expressed his interest to meet as many of the Portuguese organizations here during his term. A lot of emphasis on Macau was given at the Festival this year by the organizers of the Dia de Portugal Festival & the Portuguese Heritage Society.

Ramana Vieira, a San Leandro native & featured artist at the fair, entertained the crowd with a few Macanese songs. There was also an information booth set up by Casa de Macau & the Macau Government Tourism Office to promote Macau.

A big thank you to all our Lusitano volunteers and members that participated at the festival to make this yet another successful year. Obrigada!





Dia de São João

By Henrique Manhão

To keep alive the Macanese culture and traditions in California, the Macau Cultural Center celebrated "Dia de São João", patron saint of Macau, at its clubhouse in Fremont on June 24, 2012.

Father António Reis, a Brazilian priest from Cinco Chagas Church in San Jose, California said mass and did the homily. He emphasized the life and work of Saint John the Baptist who preached repentance to the people of Israel in preparation for the coming of the Divine Messiah. Maria Fatima Gomes led the singing with help from the participants at the mass. Maria Roliz did the first reading, Raquel Remedios the second, Maria Fatima Gomes the responsorial psalms, Nuno da Cruz the general intercessions, the offertory procession Maria Roliz, Flavia Greubel & Henrique Manhão. Irene Manhão and Tony Capitule did the collection. Tila Danenberg & Dorothy Oliveira assisted as Eucharistic ministers.





After the mass, Jim Silva, guest speaker, explained the reason why the Macanese have celebrated the feast of Saint John of Baptist for so many centuries. It was because when the Dutch attacked Macau on June 23, 1622, the Portuguese & Macanese military garrison was able to destroy most of the vessels of the Dutch armada and thus defeated the invading forces. The Macau populace attributed the victory to the intercession of Saint John the Baptist whose feast day was the next day.

Jim Silva continued with a lecture about the Macanese Creole idiom stressing that "Patua" in which he is fluent, is a mixture of words from Sri Lanka, Goa, Malaya, Indonesia, the Philippines, Portugal and China and he reminded us of many of the sayings & words spoken by our grandparents which are fondly remembered.

Flavia Greubel & Tony Capitule thrilled the audience with a humorous skit about Saint John the Baptist, the Dutch invasion of Macau, Gastronomía Macaense and Macau Cultural Center. They also paid tribute to the Filomacs that were members of the Hong Kong Hockey Team that took part at the Olympic Games in Tokyo in 1964. They were: Lionel Guterres, Johnny Monteiro, Joaquim Collaço, Zeca Cunha, Rui Aires da Silva, Daniel Castro & Joao Bosco Quevedo da Silva. They mentioned that Lionel Guterres carried the Olympic Torch when the flame passed through Hong Kong on its way to Tokyo.

Adelaide (Bebeca) Loo another prominent "Patua" speaker in California also entertained the audience with some very funny jokes which was followed by a video produced and performed in Macau, in Patua, which gave us another good laugh.





After the video, a delicious Macanese dinner was served. Traditional minchi, chicken curry, vaca estufada, vegetables and for dessert batatada and fresh fruit salad. The dishes and desserts were prepared by Dorothy Oliveira, Maria Joao da Cruz, Miguella Remedios, Magdalena Pereira, Irene Manhão, Flavia Greubel, Virginia Xavier & Maria Fatima Gomes.



About 90 persons attended the party. Amongst them were Robert and Antonia Olaes from Australia, Dr. Robert Gohstand PhD, Head of the Old China Hands Archives from Northridge University, and his graduate student assistants Tim Kaufler and Vicky Schmidtberger.

The event was sponsored by the Instituto Internacional de Macau.

Photo Exhibit of the Portuguese School Ship NRP Sagres

By Maria Fatima Gomes

The International Institute of Macau and the Macau Cultural Center presented a Photo Exhibition of the Portuguese school ship NRP SAGRES at the MCC building in Fremont on Sunday, May 6th, 2012. The exhibit had 50 photos done by Joaquim Magalhaes de Castro which focused on the 40 days he spent aboard the NRP SAGRES from Goa to Alexandria.

This Exhibit, accompanied by a video which was shown continuously, purports to be a trustworthy and emotive record of the intensive daily work performed by a fantastic crew of 146 men. This Photo Exhibition was to commemorate the 50 years of the NRP Sagres as a school-ship under the Portuguese flag, and is part of a vast initiative that will take place during the year 2012.



The exhibit was enjoyed by members of the 3 Casas: Casa de Macau, Lusitano, and União Macaense Americana; members of the Portuguese Community in California; as well as the community at large. The 3 Presidents of the Casas: Henrique Manhao, Maria Roliz, and Maria Fatima Gomes were there with the other directors of MCC: Antonio Capitule, Nuno da Cruz, Albertino da Rosa, and Flavia Greubel to welcome the guests.





Attending to enjoy the exhibit were Lionel Goularte of the Portuguese Historical Museum, Bernardine Goularte of the Portuguese Heritage Society, and Arthur Britto of the Macau Arts Culture Heritage Institute. Of the many attendees Maria Benedita da Costa Ferreira Viegas and Celso Viegas of Union City were particularly delighted with the exhibit because her father, Officer Eduardo Ferreira Cardoso aka “Bailundo” (Strong Man), was in charge of the 1st and 2nd SAGRES in Portugal. Maria Benedita shared that she has many memories of being on the deck of the SAGRES; she also shared that the President of Portugal at that time would only sail out when Bailundo was commanding the vessel. *Photos courtesy of Maria Roliz & Maria Fatima Gomes.*



Bernardine &
Lionel
Goularte
with
Maria Gomes
&
Maria Roliz



Chefs : Dorothy, Irene & Maria Joao



Celso & Maria Viegas

2012 Macau II Youth Encontro



Lusitano's 3 youth representatives Ricardo De Graca, Leonardo Xavier & Johann Wimmleitner along with Lusitano's director Justin Schwab recently returned home in April each with a memorable experience from the week long Youth Encontro in Macau. Our special thanks go out to all the organizers and sponsors in Macau for hosting this successful II Youth Encontro and giving our youths the opportunity to meet with their counterparts worldwide to embrace and perpetuate our unique Macanese heritage and culture. Obrigado!

MACAU YOUTH ENCONTRO (A RAP SONG)

By Ricardo Jose Jude De Graca

Hello dere
Sit back relax and listen to this song
It's about the Youth Encontro
It won't take that long
And if you don't know Macau, its South West of Hong Kong

Most of us landed on Easter Sunday
A fourteen hour flight from the San Francisco Bay
A turbojet from Hong Kong to Macau
I hope you are ready because my adventure starts now

I took a taxi to the place I'd be staying for the next week
Checking out the new digs it was rather quite sheik
I went up to the desk and rang the bell
The front desk lady said I am checked into the Sintra hotel

At about eight we went to the APIM clubhouse
Excited names & introductions came out of everyone's mouth
There were other Macanese youth from: Portugal, Brazil,
Australia, U.S. and even Canada
I knew this experience was going to be bananas

The next morning we went to the Macau Science center
and watched a movie about the sun
3D movies are always such fun
After a delicious lunch we went to the ruins of St. Paul
The only remnants was this beautiful wall

A very picturesque photo of all the participants, how could we lose
An article about us even ended up on the front page of the news
We then took a tour of : the Macau and Santa Casa Museum,
Old Leal Senado and center of the city

I did not realize Macau was going to be so pretty
We then got dressed up for a fourteen course meal!
The opening ceremony at the MGM was very decadent and seemed surreal

The next morning we had a presentation by the Macau Youth Federation
They answered all our questions with no hesitation
Another delicious lunch then off to Taipa, to visit the panda zoo
The super hyper monkey and ostrich were also really cool
We then went to Se Cathedral and had mass in Portuguese
I was in the front row, praying on my knees

The next morning we had a workshop on Macanese gastronomy
about food and wine
We then went to the Forum to dine
We then met with the APIM and had a future youth of Macanese
community discussion
The media was there only briefly so their would be no interruptions
We then went to the Alberque for a BBQ and dance
Seeing everyone's awesome moves luckily it would not be our last chance

The next morning we were off to China to Chung San
We learned about Dr. Sun Yat-Sen a very driven leader
and revolutionary man
We also got a tour of one of Chung Sans largest boarding schools
Seeing the campus and meeting the students was also very cool
After going to the Chung San museum and shopping we had
a traditional dinner
Easy to see Charlie Sheens not the only winner

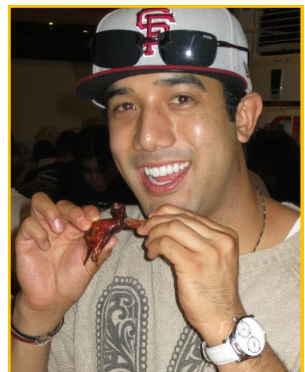
The next morning we had lunch in Chung San and headed back to Macau
I finally started to get my bearings on this place and knew
my way around now
We then got dressed up and went to the Portuguese Consulate
for a cocktail reception
A spectacular view of the waterfront and hor derves
seemed like a dream, Inception

The next morning we went to a book launch by Alexandra Sofia Rangel
Although the book was in Portuguese and I couldn't read it,
it was very important for our culture and future I could tell
We then had a bowling competition where Gil Manhao won
Leo came in second and myself in the top 8
Representing our Calif casas felt great

The closing ceremony was very lavish and looked like a wedding
The Macau Tower a very nice setting
This trip, the memories, my heritage and culture mean more to me
than I could ever express
Thank you to everyone that made it possible, all the Best
Ricardo Jose Jude De Graca

Note for the revered elders:

1. "dere" is computer slang for there
2. "Inception" is a new movie



MY MACAU YOUTH ENCONTRO EXPERIENCE

By Johann (Hansi) Wimmleitner

As early as I can remember, my childhood had always been spent with my mother's side of the family, as most of my father's relatives were back in Europe. My mother had always instilled in me the importance of her Macanese heritage, steeped in culture and tradition, and embedded in a rich history. I first made my visit to the Macau Encontro (and Hong Kong) with my parents in 1997. I was very young and memories of that trip have faded with time. Who could imagine that 15 years later I would get the opportunity to revisit those distant shores! The II Youth Encontro sparked my interest to return to this small corner of China with a chance to rediscover and reconnect with the culture and traditions so deeply rooted in my family's past.



On April 6 I travelled with two Lusitano members, Leo Xavier & Ricardo De Graca, to Macau. After a 14-hour flight, we touched down at Hong Kong's Lantau airport at 6:30 AM on April 8. We arrived by Jet Foil in Macau a few hours later. I had been up for 30 hours, but the excitement of being there overcame the exhaustion and jetlag. This energy kept up throughout the trip as we were shuttled around to various events and functions, and kept busy with a full program the organizers had prepared for us. The Sintra Hotel was where we convened. That evening we were hosted to a Welcome Reception at the APIM Clubhouse. The organizers did not hold back in preparing a multitude of Macanese staple dishes such as chilibote, cheese toast, bolinho de bacalhau, minchi, and delectable desserts, not to mention the generous supply of wine to go around. However, this was overshadowed by the sumptuous banquet that followed at the Opening Ceremony the following night. This time we were served with a 10-course dinner at the elegant ballroom of the MGM Casino. The final piece to top everything was the Closing Ceremony which was held at the Macau Tower. Again it was a banquet followed by speeches,



entertainment, music and folkloric dancing.

I had strong feelings of connection and common purpose meeting all of the youths from the various casas around the world. The formal nights were beautiful & grandiose. We were wined and dined like special dignitaries. They took us on tours to various interesting sites such as Escola Commercial, Macau University, Macau Tower, Dom Pedro Theatre, and Largo do Senado. One of my favorite memories was on the second day when we took a group photo session with officials and Encontro organizers at one of the most iconic images of Macau, the Ruins of St. Paul. The entire square around the ruins was abuzz with life. Visits to Taipa and Coloane were also included in the program. We spent two days in Chung San, birthplace of Dr. Sun Yat-Sen, where we were entertained with a lavish banquet, visits to a boarding school and Dr. Sun Yat-Sen's former residence.

Throughout the trip, we attended many workshops and panels that engaged us in lively brainstorming group sessions with discussions of our Macanese identity. Two of the most heavily discussed topics were "What it meant to be Macanese" and "The future of the Macanese community in Macau and abroad". There was a great deal of enthusiasm to see many of the youth engaged in lively discussions.

They expressed a strong desire in keeping their heritage alive when they returned home. I was surprised to see that there was still



such a strong Macanese community and sense of identity. Walking the narrow crowded cobblestone streets and seeing bilingual signs in both Portuguese and Chinese, the heavy traffic where pedestrians have no right of way, the temples and baroque buildings, old Macanese houses with shutters in an array of pastel colors was really an impressive sight. The various organizations and institutions dedicated to preserving and teaching the Macanese culture made it was clear to me that the former Macanese community was still alive and strong. This distinct Macanese identity and cultural heritage had been preserved by older generations, and one of the common themes often touched on throughout the trip was that it was now up to us to carry on the Macanese traditions.

The whole experience left me with a strong sense of pride and desire to learn more about my heritage, as well as creating a sense of unity and purpose among all of us.

It was inspiring to see how enthusiastic the youths from some of the other Casas were, and it humbled me with my own role in Lusitano. In contrast to the many large events that we have at our Macau Cultural Center with many actively participating members, the stories I heard from many of the Casas in Australia and Canada were the opposite. Many of their organizations were very much



smaller and virtually dependent on the leadership of these youths. Many of the youths who came from these Casas told of having only one or two events per year, and despite having only a few active members, they were just as enthusiastic to learn more about their heritage, and preserve our culture and tradition.

Throughout the trip I felt a strong sense of pride and close connection to my Macanese roots, but this experience was made even more personal when I reconnected my mother's relatives in Macau. I had vague memories of meeting my mother's cousin and her family back in 1997. It was very personal for me to reunite with blood relatives and to experience such a strong and direct connection to Macau and my family's roots. I listened intently as my relatives recounted the stories of present Macau and those of bygone years. I felt it was quality time spent during this reunion, despite the short visit.

After the Encontro, I decided to also spend some time in Hong Kong where my family stayed for the most part of their adult lives. My four-day stay was overshadowed by cloudy and drizzly skies, with morning smog. However, that did not prevent me from making the most out of this trip. The next day I met with my mother's cousins. They took me to Club de Recreio for lunch. It felt great to see that Club de Recreio, the stomping ground of



the old Macanese community, was still alive and vibrant. It evoked a strong sense of connection and nostalgia even if I hadn't grown up there. Next it was off to Times Square, the Hong Kong Jockey Club, then to the Avenue of the Stars. I heard stories of those bargains at Jade Market/Night Market, and I just couldn't resist the curiosity of visiting and haggling over some goods! Reconnecting with my mother's relatives was very personal and definitely an unforgettable experience. It would not be complete without a visit to St. Mary's School and Rosary Church, Humphrey's Avenue and Moody Road, the old stomping grounds of my family. Then it was on to Salisbury Road and the iconic Peninsula Hotel. My stay in Hong Kong was winding down, and what better way to end this trip than with a night along the Avenue of the Stars and the Tsim Tsa Tsui waterfront!

Macau is a small city with a mixture of Portuguese and Chinese elements. It feels different from Hong Kong, and Chung San. The streets are polluted with cigarette smoke, gasoline smell, and other pollution. Drivers have the right of way, and with so many cars and motorcycles on the main street, traffic is occasionally slowed down to a halt. It's an attractive mix— Portuguese flair blended with Chinese

practicality -- all in a setting found nowhere else in the world. We visited several casinos and night-life places, and dined at the MGM. This entire trip was an immersion experience for me to get closer to my family's past. It was a great experience and I learned a lot along the way. Connecting with the youths of the various Casas was unforgettable. I am so thankful to Lusitano to have given me the opportunity to represent the Youth Encontro as one of the three members of the club and to meet my fellow counterparts from the various Casas of the world. It was an amazing journey and I can say I am proud of my Macanese heritage.

Advertisements

2012 MCC BALLROOM RENTAL RATES



Hall rentals are available at the **Macau Cultural Center**.

For Casa members, a flat fee of \$400 per day
and for the general public, a flat fee of \$600 per day.

Please contact Maria Roliz for details and to book your
event at (415) 990-5534 or m_roliz@yahoo.com

MCC Rental flyer available for download from www.lusitanousa.org

**Advertisements available on the Lusitano Bulletin for
\$25 per 1/4 page, \$50 per 1/2 page, or \$100 for full page.**

Nossa Gente

THANK YOU JOJO & ROBERT LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA'S PROSUMER (PROFESSIONAL/CONSUMER) PHOTOGRAPHERS

By Nuno Prata da Cruz

The Lusitano Club of California owes a word of gratitude to its two most dedicated photographers Jojo (Jose) Xavier and Robert Roliz. Without these two prosumer individuals at par with some professional grade photographers, many of our club functions would have gone uncovered. The two have spent countless hours behind cameras and in front of computer screens dedicated to coming up with the very best possible photo shots for our club bulletins and archives.

Each has spent, at the minimum, over five figures of their own money pursuing their passion for pro quality images through the acquisition of top grade professional cameras, lenses, flashes, battery packs, tripods, etc. Their search for perfect shots translates to wonderful photos for the viewership of all the Lusitano members.

The Lusitano directorship has 2 words for these 2 dedicated individuals. MUITISSIMO OBRIGADO Jojo and Robert.



LUSITANO DIRECTOR HENRY “RICK” DEGRACA THROWS 1ST PITCH AT SF GIANTS GAME

By Ricardo Jose Jude De Graca

Like most kids growing up playing baseball in San Francisco, it was my dad's (Rick DeGraca's) dream to play for the Giants. As time set in, the reality of this dream faded from his memory. Until one day, completely out of the blue, he received a call from the president of the Cancer Support Community. Dad literally had to brace himself with joy when he was asked if he was willing to serve as an honoree at the Strike Out Cancer 2012 annual event at AT&T Park. A highlight of the event would be a video whereby sound bites of my dad telling his story would be shown up on the scoreboard. His personal highlight was of course to throw out the first pitch for the Giants/A's game. Dad initially told the president that he thought there were other more deserving people. The president reiterated that he wanted him. Of course, he accepted the invitation.

My Dad was nervous at first, not having thrown a baseball in over 45 years, he decided to start playing catch with myself and just about anyone willing. To simulate the throw as realistically as possible, he even climbed fences to get to the mound of a high school baseball mound. He said: "It was reminiscent of day's gone by except it was a lot harder to get over these fences."

At the day of the game, we went through the executive offices at AT&T Park and got to have a catered lunch on the club floor where they had a ton of baseball memorabilia. Pitcher



Javier Lopez also showed up to the lunch to sign a few baseballs for us. When my dad asked him if he had any advice in throwing out the first pitch, Javier told him to throw it in the dirt since Romo would be catching it, "make him work". Funny guy. When we were ushered onto the field, it was easy to spot my Dad in a



bright orange Posey jersey. Before throwing out the first pitch, my dad was approached by someone all dressed in black with his hood over his head. When I looked closer, I saw someone in a big black beard. My dad thought for a moment that it was the Grim Reaper. It was Sergio Romo who explained that the catcher was warming up the pitcher for the game and he (Romo) will be doing the honors. He was instructed to throw the pitch as soon as the photographer gave him the thumbs up signal. No sooner than he got to the rubber, the signal was given. All my dad saw was home plate and a black figure

behind it. He could not see the glove to use as a target since it was also black.

After the pitch, dad was told by Romo that it was a strike! And by Larry Baer, the Chief Operations Officer, that it was the best first pitch of the season! Many people walked up and congratulated him on a nice throw.

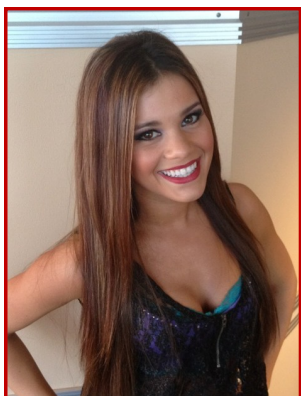


It was a special day not only for my dad a dream come true, but also an honor for our family to be part of his once in a lifetime experience representing the cancer community.

I couldn't be prouder of my dad in his strike against cancer.

ALEXA DEGRACA JOINS SF 49ERS GOLD RUSH CHEERLEADERS

By Ken DeGraca

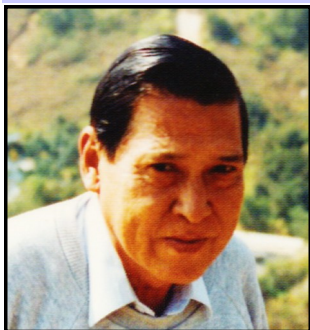


Alexa DeGraca, granddaughter of Joe and Christine DeGraca, was recently selected as a member of the San Francisco 49ers Gold Rush Cheerleading Squad. Initial Tryouts were held on March 31st at Stanford University's Maple Pavilion. Over 600 ladies were in attendance, and the group was narrowed down to 80 hopefuls. This group was brought back on April 1st in preparation for the April 6th finals. An interview also took place before a panel of judges on

April 5th, that led up to the finals held at the San Jose Convention Center. This final audition was open to the public. On Saturday April 7th, Alexa received the news that she had been selected to be part of the 32 member squad for the 2012/2103 season. Alexa started dancing at age 3, and competitively since the age of 8. She is currently a full time student pursuing a degree in nursing.

A TRIBUTE TO THE LATE JOAQUIM "JOCK" COLLACO JR March 17, 1934 - January 9, 2012

By Robert Roliz



An extraction from the memorial booklet "In Loving Memory of Joaquim Jose Collaco Jr" re-compiled and re-edited by Robert Roliz who was a young fan of Jock in Club de Recreio days in Hong Kong.

Joaquim José Collaço Jr was born in Macau on March 17, 1934 to Joaquim José Collaço & Maria da Conceição Gertrudes.

A True Olympian and an Icon of Club de Recreio, who was fondly known as "Jock" or "Jocko" to his friends, passed away on Jan 9, 2012, at the aged of 77, leaving behind his lifelong legacy of love and sportsmanship to his loving wife, Isabel and his wonderful children, Sandy, Lina, Jaime & Minda, and to his

many loyal fans who followed his amazing career since his early days.

One fan that perhaps describes “Jock” best is, Arnaldo de O. Sales, the famous and present long-standing President of Club de Recreio who knew Jock as a teenager as he first joined the Club. He recalls, in his recent letter “In Memory” dated Jan 16, 2012, that “Jock was an accomplished and elite sportsman and excelled in every sport he participated in, representing the Club and Hong Kong at the highest levels of competition local, national and international. In 1964, he joined the ranks of the distinguished Hong Kong Olympic Athletes, when he represented Hong Kong in Hockey at the Tokyo Olympics, and later again as a member of the Hockey contingent in the 1966 Asian Games. A true son of Club de Recreio, Jock never shied away from assisting the Club with duties such as a tombola caller, member of the General Committee and later as the Honorary Treasurer, a post he held until his passing... Jock will remain an icon at Club de Recreio, he will be remembered always for his loyalty, dedication, support and devotion to this Club, and will live on forever in the Spirit of Club de Recreio”.

Another fan who happens to be Jock’s personal friend and former Hong Kong Hockey team mate for the 1964 Tokyo Olympics, and the current President of the Hong Kong Hockey Association, Sarinder Dillon, applauds Jock for his strong belief and attitude in his “Message”, “what a great asset he was to the Association. He always trained hard and gave his best. That was Jock. If something needs to be done, it should be done properly and to the best of one’s ability. We, in the hockey fraternity, held Jock in the highest regard”.

“What a fantastic achievement!” says W. H. Auden, author of “About Our Beloved Daddy...”, writing on behalf of Joaquim’s family, tells us what “this incredibly warm and affectionate man” was like to his love ones....

“Joaquim” lived a full, meaningful and happy life... Jock had a heart of gold and everyone that knew him, loved him and thought of him as a true gentleman – here are a few verbatim descriptions of him from those who knew him... “a great guy”, “a neat man”, “an Icon at the Recreio and on the Hockey field”, “generous,” “funny”, a devoted father”, a great Dad”, a loving husband who took great pride in spoiling his wife”, “someone with a very positive outlook

towards life”, “a great friend of the local Hockey fraternity who remained very popular with all the Clubs”, “a respected stalwart of Hong Kong Hockey,”, - “a True Recreio Legend”. Outgoing, active and kind he also possessed a fine sense of humour and was always ready to offer a joke or two. His children remember him as a great mentor and he passed on his beautiful penmanship to Sandy who recalls him teaching her how to spell and write as beautifully as he did; Lina recalls how he used to drive her to Badminton games and how he taught her how to play Baseball, Hockey, Football and Lawn Bowls; Jaime who trained constantly with him on the left wing learning to cross from the left side, which, as all hockey players know, is one of the most difficult shots to execute accurately in hockey – and Jock was a master of it and finally Minda who just loved him to bits recalls how he used to teach her to jive as Jock was a very good dancer and that’s how he met his loving wife, Isabel.

Jock was an achiever. He was a man of great personal integrity and of his word and loyalty was his strength... Most days Jock could be seen at the Club de Recreio, where he was Honourable Treasurer, quietly sipping his morning coffee and reading his newspaper, doing what he loved best, being around fellow club members, sportspeople and friends, keeping his eye on things. The club will never quite be the same again without his happy face and booming laugh at the bar and at the many events he took part in, such as Tombola afternoons, Children’s Christmas Parties, Lawn Bowling and of course his much loved Club de Recreio Hockey “A” Team who were League Champions many times in the 60’s! Jock loved all kinds of sports, whether participating or simply watching. Mr. Bean made him cry and he often brought the house down with his thundering laughter. His favourite all time movie..... was “Pretty Woman”. He loved his “double doubles” which he fondly called his “French tea”... But above all, he loved his family... Farewell Jock. Rest in peace. We will raise our glasses to you with some French Tea later today. Cheers! “...we’ll trust you to God’s great care...”

“Those we love don’t go away. They walk beside us every day. Unseen, unheard, but always near. Still loved, still missed and very dear.”

“Rest Well Dearest Dad. We will never forget you.”

**A TRIBUTE TO THE LATE
AMELIA ROLIZ MAHER
JULY 25, 1920 - MAY 31, 2012**

By Maria Roliz



Amelia Roliz Maher was born in Shanghai on July 25, 1920 to Maria Collaco and Joaquim Roliz, with a purpose to do greatness. On May 31, 2012, the mighty matriarch of our Collaco and Roliz family here in the San Francisco Bay Area passed away peacefully, at the rich age of 91 .

She will be dearly missed by her huge amazing family & many wonderful friends on this earth who will continue to love her enormously and her everlasting legacy of love & family spirit will forever be survived in the hearts of her 5 children (Duarte, Roberta, Dulce, Rafael, and Jaime), 9 grandchildren, 14 great-grand kids, many nieces & nephews. May God Bless Her Soul .

My Tia Amelia was more than just an aunt or my dad's sister to me. She was a true inspiration and meant so much to me more than words can express. She was one amazing woman with so much love and caring that touched so many lives with open arms and heart.

I first met my Aunty Amelia about 35 years ago when we moved to San Francisco. She was such a sweetheart and we used to go visit her every weekend in Oakland. She would whip up the most awesome and tasty meals – her Macau bife, vaca estufada, porco vinho d'alho, baji, and so much more... especially those saffron & soy sausages that she used to make and sell. They were really out of this world. She was the best cook of her time and no doubt will always be remembered as the Queen of sophisticated cooking.

She was also lots of fun and always up to doing something you would not imagine. I remember a little over 20 years ago in

her late 60s we were talking about 10-pin bowling when my aunt Fabia and cousin Bonnie were in town visiting with her in Oakland. My Aunt Fabia and Bonnie were bowling fanatics and we were talking of what to do. Aunty Amelia jumped up and said “hey....let’s go bowling. I haven’t touched a bowling ball in more than 20 years...let’s go” ...and off to bowling we went. We had such a great time laughing away...and...every time Aunty Amelia rolled the ball into the gutter she would burst into laughter and laughed so much, I almost thought her denture was going to fall out.

Over the years we got closer especially the last 12 years when she moved out of Oakland to San Francisco. I would see her 2-3 times a week and almost every day in her later years. It was so entertaining to listen to all her stories of the old days and new. My aunt especially loved to go to parties and socialize so it made it so much easier to take her from San Francisco to all the Lusitano parties and family functions that she looked forward to attend and enjoyed so much. She loved to eat and most of all the company and seeing everyone. She always dressed nicely and loved to pick the appropriate jewelry to wear with her attire. She will then give me that contagious smile and laugh and refer to herself as the “Carantonha”. “I’m an old woman but must always be dressed in style and look pretty”.

Despite all the different illnesses and mobility issues she had and took some 20 pills a day, she would always be so happy and ready to get dressed to go out and have a good time. When asked “that’s a lot of medicine you are taking”, she would smile and say “I’m a walking medicine chest” or “I’m Johnny Walker. Still going strong”.

Even to her last days, she had the most amazing memory and remembered all the little details of all the people she met young or old and always thanked everyone.

Being so close to her, it really was sad to see her physically go but I am truly happy that she is now free of pain and entered into eternal rest and everlasting life in heaven. Her last words: “I am so lucky and blessed to have so many nieces, nephews and friends....I love you all. Thank you for everything”.

Aunt Amelia. We love you too! You will always be in our hearts.



*My aunt, a true angel she was
Always with a smile she carried
Never a dull moment she shared*

*My aunt, an amazing cook she was
Always a tasty dish she made
Never a disappointment she gave*

*My aunt, the biggest heart she had
Always with open arms she held
Never a cold shoulder she gave*

*My aunt, aging pain she felt
Always a social butterfly she flew
Never a burden she gave*

*My aunt, eternal rest she is now
Always in our hearts she'll be
Never pain she'll feel*

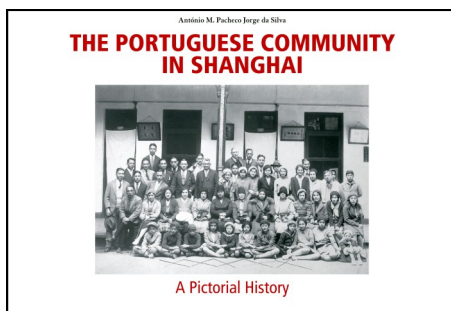
***In loving memory of my dearest Aunt Amelia
The mighty matriarch of our Collaco Roliz family***

New Book

THE PORTUGUESE COMMUNITY IN SHANGHAI

By António M. Pacheco Jorge da Silva

This, my final book in the series, is dedicated to the memory of the proud Portuguese Community who once lived in Shanghai.



To the Portuguese community of Shanghai and Hong Kong I thank you for giving me the honor to record some of your history and preserving for your children, grandchildren and generations after them the depiction and appellation of their antecedents, the latter with the contributions of Dr. Jorge Forjaz and Henrique “Quito” d’Assumpção.

Portugal has a proud history, a small country whose determination almost six hundred years took the first steps to chart its course bringing West to East fulfilling its destiny. Our Portuguese forefathers forged the way in whose wake others followed. We the descendants of those Portuguese pioneers who first peacefully bridged the path of trade between Europe and China are the last group to be born there as loyal Portuguese citizens. As Portugal bid its last farewell to its former territory with much pomp and ceremony, their children, whose home it was anguished that moment, left with only a tear to slowly warm their cheeks. They too passed into history, let that not be forgotten.

This Book was recently launched in Macau by IIM and will be available for sale in San Francisco next month for US\$55 plus shipping. Please contact Maria Roliz at (415)397-0767 or m_roliz@yahoo.com to place your order.

See page 35 for other books available from this author.

This and That

SAN FRANCISCO VICE-CONSUL OF PORTUGAL, MANUELA SILVEIRA, RETIRES

By Nuno Prata da Cruz

On Sunday May 20, 2012 the Portuguese community in California got together for a ceremony honoring Manuela Silveira at her retirement after 40 years of service. The event was held at the Portuguese Athletic Club in San Jose with Comendador Dr. Manuel Bettencourt as master of ceremony. Sponsored and supported by close to 2 dozen Portuguese Associations (including the Lusitano Club of California), the event was well attended by the "who's who" of the local Portuguese community.

Born in the Acores Islands, Manuela Silveira completed her 40th year of service and served under 10 consecutive Consul Generals. Congratulatory messages came via letters, emails and telephone calls including one from the Portuguese Secretary in the home office. Mrs. Silveira will be retiring in California where she will spend more time with her family.

The Portuguese government in Lisbon has decided that after Mrs. Silveira's retirement, the position of Vice Consul will cease to exist in all of its Portuguese Consulates in the United States.



Minchee is our national dish, visit any Filho de Macau home at dinner time in the old days (pre 1960) and there will be a dish of minchee. Made mainly with minced pork (not ground) and in rare cases beef, what we know as beef (*Bos Taurus*) was not available in Hong Kong in the 19th and early 20th century but water buffalo (*Rubalus Arnee*) meat was.

There must be as many versions for preparing this dish as there are Filho Mac families. For most recipes onions, garlic, salt, white pepper, soya sauce, and brown sugar are the most common ingredients although other ingredients can be found such as turmeric, Chinese molasses (*Tiek yao*), the possibilities seem endless. There is one exception however, and it is minchee enjoyed by three generations of Baptistas. It is made with minced beef (*Buffalo* meat), onion, salt, white pepper and nothing else. My Uncle Naneli requires minchee for dinner at least once a week.

In spite of its simplicity, this dish is surprisingly delicious especially when accompanied with a bowl of broth usually *tung quah tong* and a generous helping of Dawson's Lime Kassondie. It was so popular and famous that it has acquired the eponym "Minchee Baptistada" among family and friends.

I have tried unsuccessfully to duplicate it since leaving Hong Kong but could not quite achieve the flavor. I tried using the leanest ground beef but the result did not taste the same. Of course the flavor of Buffalo meat is quite different from beef.

There is also the mystery of Who, Where and When Minchee appeared on the scene. Was it invented in Macau or some other part of the Portuguese Empire or was it a dish derived from the British Shepherd's pie? Your guess is as good as the historians.

In 1995 my friend Mike McDougall sent me a long e-mail regarding the history of our people's early days in Macau. It was written in his usual erudite and humorous way and much too long for this article but the section about the origin of minchee is worth reproducing.

"Jose and his wife Fatima should be remembered in the history of another event. Unlike the Muslims and Hindus, Goans could eat pork and beef. One day unable to get to the market because of

advanced pregnancy, Fatima decided to improvise. Her three kids were hungry and crying. Using a cleaver she chopped beef and some left-over pork into fine bits, fried some onions in ghee then put in the minced beef. She was out of fresh spices so she used a bottle of soy. “The Chinese use this a lot”, she said, “let’s dump this in a wok and see what happens”. She served it with rice. The kids devoured the concoction with gusto. For relish, a sambal: a mixture of tomatoes, green peppers and turmeric and spices, was eaten. The next day the kids demanded more of that minced concoction. Fortunately there were leftovers. “Minchee, minchee, we want it every day” they cried, but Jose missed his olive oil, his bacalhau, cosido and his vinho verde. To make it more palatable for Jose, Fatima added some fried potatoes into minchee. Jose grew to like it. Thus the Douro-Douros are to be (or should be) remembered for inventing “minchee”.

Mike went on to write that the Visigoths may have some claim to this dish citing the discovery in the crypt of a Visigoth lord, a cook-book which had a recipe of ground beef, onions and sauce made from soy - a delicacy brought from China over the silk road.

Thus the origin of our “National” dish according to the late and much lamented Mike McDougall.

The mystery of the origin of this delicious dish remains unknown.

Word Scramble

Try unscrambling these words related to our Annual events.

***IHENCES ENW ARYE
 NLUANA RLG NREE EGMNETI
 KBAMCAEL
 INCPIC
 SAOICN IRT P
 AID ED ARUGPOTL
 DAI DE OSA AOJO
 WGBILON
 MGIPCAN
 EOLHAELWON
 HSTCAMRIS AYTPR
 GKONCOI SCALS***

Recipes

ANGELA REED NILES FAMOUS MINCHEE “A LA AH LIN”

Ingredients:

Approximately 1-1 ½ lb. ground pork
2 - 3 Tablespoons of dark brown sugar
2 - 3 Tablespoons of dark soya sauce
1 - 1 ½ teaspoons Chinese molasses ((*Tiek yao*)
1 large onion, chopped

Method:

Brown pork in wok; drain fat. Add chopped onion and sauté. Add salt, white pepper, Chinese molasses, stir and mix. The minchee should be medium brown in color; add more soya sauce and more sugar if necessary if too dry.

Options:

Add chopped black fungus after it has been soaked.
Add turmeric powder to minchee, substitute vinegar for soya sauce.
Add curry powder.
Substitute ground chicken for ground pork.

Answers to Word Scramble

CHINESE NEW YEAR
ANNUAL GENERAL MEETING
CLAMBAKE
PICNIC
CASINO TRIP
DIA DE PORTUGAL
DIA DE SAO JOAO
BOWLING
CAMPING
HALLOWEEN
CHRISTMAS PARTY
COOKING CLASS

LUSITANO BULLETIN



A quarterly publication sponsored by Fundação Oriente & Lusitano Club of California (a non-profit organization) for its members and people of Portuguese descent from Macau and the Far East. Subscription to the Bulletin is unavailable separately.

Books for Sale

Author: António M. Jorge da Silva

The Portuguese Community in Hong Kong - A Pictorial History

Vol. 1 - US\$60.00

Vol. 2—US\$55.00

Diaspora Macaense to California - US\$40.00

To order please email Maria Roliz at m_roliz@yahoo.com

Contact Information

Editors: Maria Roliz & Melissa Xavier

Address: 582 Market Street #1905, San Francisco, CA 94104

Email: m_roliz@yahoo.com

Phone: (415) 397-0767 **Fax:** (415) 397-0835

Website: www.lusitanousa.org

Photographers: Robert Roliz & Jojo Xavier

President:

Maria Roliz

m_roliz@yahoo.com

Vice-President:

Maria Joao da Cruz

mariajpalmeiro@sbcglobal.net

Secretary:

Jessica Xavier

jessicajxavier@gmail.com

Treasurer:

Dorothy Oliveira

dorothy.oliveira@myastound.net

Directors:

Ricardo Collaco

rickcollaco@hotmail.com

Nuno Prata da Cruz

nuno_pratadacruz@yahoo.com

Chris daRoza

daroz@aol.com

Henry "Rick" DeGraca

hdegraca@yahoo.com

Kirk Harper

kirkkarper@yahoo.com

Annie DeGraca Puska

puska24@hotmail.com

Justin Schwab-Vieira

justin@synovaventures.com



LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA
582 MARKET STREET, #1905
SAN FRANCISCO, CA 94104



2012 Macau Youth Encontro "Bowling Tournament" April 2012